



COMMISSION DES FINANCES
70^{ème} session
Rome, 29 septembre 2011

FR

UNIDROIT 2011
AG/Comm. Finances (70) 4
Original: anglais/français
septembre 2011

**Point n° 6 de l'ordre du jour : Information sur les contributions extrabudgétaires
reçues au cours de l'année 2011
et sur leur utilisation pour les activités et projets de l'Institut**

(préparé par le Secrétariat d'UNIDROIT)

<i>Sommaire</i>	<i>Pour information des membres de la Commission des Finances</i>
<i>Action demandée</i>	<i>Aucun</i>
<i>Document connexe</i>	<i>Aucun</i>

1. L'annexe du présent document résume les contributions extrabudgétaires qui ont été reçues en 2011 et les dépenses relatives. Il faut noter que d'autres apports, tels que l'organisation directe de réunions, la prise en charge de frais et les prestations de personnes extérieures à l'Institut, provenant de Gouvernements d'Etats membres ou d'autres institutions ou personnes privées, ne figurent pas dans le tableau.

2. Afin de faciliter la lecture et de mieux démontrer l'allocation des ressources, les informations se présentent sous la forme d'un tableau indiquant, pour chaque activité ou projet, le solde reporté de l'exercice financier 2010, le cas échéant, le montant effectivement reçu en 2011, ou attendu d'ici la fin de l'année, ainsi que les dépenses réelles et prévues pour l'exercice 2011.

UNIDROIT - Informations sur les contributions extrabudgétaires en 2011

		Reçu ¹	Dépensé ²	Solde ³
Projet de Protocole spatial	€			
Recettes				
<i>Excédent reporté de 2010</i>				
Donateur	Agence spatiale allemande	8.333,00		
	<i>UK Foundation for International Uniform Law</i>	5.857,08		
	<i>UK Foundation for International Uniform Law</i>	2.467,34		
	<i>American Foundation for International Uniform Law</i>	8.287,22		
	Agence spatiale allemande	9.721,33		
	<i>UK Foundation for International Uniform Law</i>	5.000,00		
	<i>American Foundation for International Uniform Law</i>	9.721,33		
Dépenses				
Coûts en personnel	Salaire d'un chercheur associé		50.000,00	
Total		€ 49.387,30	50.000,00	-612,70

Principes sur la compensation des instruments financiers		€	Reçu	Dépensé	Solde
Recettes					
Donateur	Association des banques allemandes	€	99.946,22		
Dépenses					
Coûts en personnel	Fonctionnaire associé			26.813,00	
Coûts pour conférences	Voyages des experts			7.583,44	
Documentation / traduction	Préparation d'études par des consultants			20.000,00	
Total		€	99.946,22	54.396,44	45.549,78

Colloque sur Droit privé et Agriculture		€	Reçu	Dépensé	Solde
Recettes					
Donateur	<i>American Foundation for International Uniform Law</i>		9.800,00		
Dépenses					
Coûts pour conférences	Voyages des experts			9.800,00	
Total		€	9.800,00	9.800,00	0,00

Programme de bourses de recherche		€	Reçu	Dépendé	Solde
Recettes					
Donateur	UK Foundation for International Uniform Law		5.582,51		
	Gouvernement de la République de Corée		7.034,46		
	Membres du Conseil de direction		475,00		
	Membres du Secrétariat		1.000,00		
Dépenses					
Autre	Bourses (Ch. 11.0)			10.000,00	
Total		€	14.091,97	10.000,00	4.091,97

Bibliothèque d'UNIDROIT		€	Reçu	Dépendé	Solde
Recettes					
Donateur	Institut Max Planck (Hambourg) ⁴		4.000,00		
	Institut Max Planck (Hambourg) ⁵		1.500,00		
Dépenses					
Formation				1.500,00	
Achat de livres, revues périodiques juridiques, reliure, logiciel				4.000,00	
Total		€	5.500,00	5.500,00	0,00

Base de données UNILAW		€	Reçu	Dépendé	Solde
Recettes					
	Excédent reporté de 2010		10.920,53		
Donateur	Fondation de droit uniforme		41.000,00		
Dépenses					
Coûts en personnel	Assistant à temps partiel			22.000,00	
Documentation	Préparation site Internet			2.000,00	
Total		€	51.920,53	24.000,00	27.920,53

TOTAL		€	230.646,02	153.696,44	76.949,58
--------------	--	---	-------------------	-------------------	------------------

¹ Recettes prévues au 31 décembre 2011

² Dépenses prévues au 31 décembre 2011

³ Solde prévu au 31 décembre 2011

⁴ Valeur estimée des donations en nature (100 livres)

⁵ Bourse de recherche allouée à un membre du personnel